

nese shoppers. It also serves as proof of their trip, showing others that the shopper has been abroad, helping them gain social status and demonstrate their success. Chinese consumers also expect a high level of service when buying from the luxury market, with 92% of customers being unhappy with the service in Mainland Chinese stores.

Maybe it is all about status symbols. Still, one major reason for Chinese buying expensive handbags and watches abroad is that they are much cheaper there. The same items cost about 50 percent more in China than overseas. That is also good news for parallel traders and those who can buy abroad on behalf of consumers within the country.

On a more basic level, groceries are much sought after by Chinese tourists in Hong Kong. Baby formula in particular has generated a huge storm of controversy in the former British colony, after their buying sprees resulted in widespread shortages in the products across the territory.

As of today studies say that we can see a decline in Chinese tourists. Trade-war with USA and other countries has a large effect on Chinese international tourism but that's actually not so bad. China started to produce cheaper and better thing inside the country. But that's not the case with luxurious items Chinese want to buy so hard.

УДК 316.774(476) (460)=134.2

Студ. Е. Ю. Сташукевич

Науч. рук. ст. преп. Т. А. Ячная (кафедра межкультурных коммуникаций  
и технического перевода, БГТУ)

### **COMPARACIÓN DE ARTÍCULOS SOBRE LOS SITIOS DE NOTICIAS ESPAÑOLES Y BIELORRUSOS SOBRE EL EJEMPLO YAHOO.ES Y TUT.BY**

Todos los días obtenemos una gran cantidad de información. Y tenemos muchas opciones donde podemos encontrarlo. La televisión y la radio son populares entre las generaciones mayores. Estas fuentes son las que más confían. Además, muchas personas eligen los periódicos, ya que pueden leerlos en su tiempo libre, de camino al trabajo o por la noche. Cada año, un número creciente de adultos usa Internet para buscar información.

Los jóvenes, en su mayor parte, utilizan el Internet. Por ejemplo, Twitter, Telegram, YouTube. Gracias a estas redes sociales, fue posible obtener información de todo el mundo en un par de clics, para recibirla literalmente de primera mano. Sin embargo, toda la información recibida tanto en Internet como en la televisión debe tratarse críticamente, porque

es imposible decir con un 100% de probabilidad que resulte ser cierta y que sea falsa. Internet tiene gran papel en nuestra vida cotidiana, la mayoría de las prensas están duplicadas en formato electrónico. Las publicaciones más populares en España son «El País», «ABC», «La Vanguardia». Estas publicaciones describen eventos que tienen lugar en el país, desde la política hasta el deporte.

Entre las ediciones bielorrusas más leídas se encuentran «Беларусь-сегодня», «Аргументыи факты», «Республика». Estos periódicos también tienen sus sitios. Sin embargo, con el tiempo, comienzan a desplazar publicaciones puramente electrónicas, como Radio Liberty, Onliner, TUT.BY. El sitio más reciente puede considerarse el recurso de noticias más popular entre los jóvenes y entre las poblaciones más adultas. Como recurso de noticias en español, considera el sitio Yahoo.es. TUT.BY comenzó su trabajo en el año 2000. Es difícil decir la fecha exacta cuando Yahoo comenzó a trabajar en España, fue alrededor de 1995, cuando este servicio comenzó a funcionar en Estados Unidos. Hablando sobre el contenido de los sitios en general, es difícil mencionar enormes diferencias. A pesar de la diferencia en la mentalidad de los españoles y bielorrusos, ambos sitios escriben sobre política, deportes y sociedad. Se encontraron estadísticas detalladas de asistencia solo para Tut.by. El promedio de usuarios reales por mes es de más de tres millones, el 55% de los usuarios son hombres, la mayoría de los usuarios son personas de 25 a 34 años (30%). Las estadísticas que Yahoo.es encontró solo a través de sitios de terceros y usted puede ver solo el número de usuarios. Más de un mes alrededor de 18 millones de personas visitan el sitio. Hablando de sitios de relleno, se puede ver que las rúbricas son generalmente similares, lo que no es sorprendente, porque todas las personas están interesadas en lo mismo: política, sociedad, en mundo, deportes, etc.

En ambos sitios hay una sección "Ahora leyendo" / "Más popular" y, según el contenido de estas secciones, se puede entender que la mayoría de los ciudadanos del país no están en línea. Entonces, en el momento de escribir este artículo, en la parte superior de los sitios bielorrusos y españoles estaba la noticia sobre el incendio en la Catedral de Notre Dame.

Entonces, en Yahu, en las noticias principales, también había artículos sobre el juicio de ETA y la elección de 28A. En TUT.BY, en la parte superior, se podía ver una entrevista con Bjoerndalen y las noticias de hockey. Esta proporción de noticias muestra claramente que los españoles están mucho más interesados en la situación política del país, mientras que los bielorrusos están interesados principalmente en los países extranjeros y los deportes. A modo de comparación, consideré la sección "Sociedad" en TUT.BY y la sección

"Noticias" en Yahoo.es, ya que estas dos secciones pueden dar una imagen más completa de los intereses de las personas.

Al igual que en la parte superior de las noticias, puede ver aquí que en España, las noticias relacionadas directa o directamente con la política son más populares. Si bien es difícil para Bielorrusia definir una línea de interés clara. Por lo tanto, fue posible ver noticias sobre varios tribunales, y sobre cambios en la carta de la BSU, y sobre el tecnoparque infantil. Las noticias, ya sea la prensa, las publicaciones en línea o la televisión, reflejan directamente los intereses y las condiciones de la sociedad. La sociedad española está en constante movimiento, en constante cambio, por lo que aumenta el interés por la política. La sociedad bielorrusa se encuentra en cierto estancamiento. Sobre la base de un pequeño análisis, se puede observar que las publicaciones de noticias reflejan directamente el estado de ánimo de las personas, sus intereses y valores. Por lo tanto, según los artículos del sitio en español, podemos concluir que la mayoría de los ciudadanos españoles tienen una ciudadanía activa y el país está constantemente en el proceso de algunos cambios. El sitio bielorruso habla sobre un cierto "silencio", sobre el desprendimiento de personas de temas agudos. Puede hablar mucho sobre los motivos de tal diferencia en la percepción y los intereses de la mayoría de las personas: mentalidad, censura o algo más. Sin embargo, una de las preguntas más importantes es cuán verazmente las publicaciones muestran realidades modernas.

УДК 631.427

Магистрант Я. Л. Страх

Науч. рук. А. М. Шимкевич (кафедра биотехнологии, БГТУ)

Науч. рук. ст. преп. Т. А. Ячная (кафедра межкультурных коммуникаций  
и технического перевода, БГТУ)

### **ESTUDIANDO LA BIODEGRADACIÓN DE PESTICIDAS 2,4-D (2-ETHYL-HEXYL ETHER) Y METSULFURON-METHYL EN SU USO COMPARTIDO**

Los pesticidas se utilizan para aumentar los indicadores de persistencia, rendimiento, almacenamiento y estabilidad de los cultivos mediante la destrucción de semillas, germinación de semillas, raíces de malezas, plagas que, en términos de su uso, son fuentes importantes de contaminación ambiental en la agricultura en particular. La producción y el uso de pesticidas afectan el estado del medio ambiente y representan un peligro potencial para la salud pública. La vegetación de malezas causa un